

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año V. - Número 1.182

Redacción y Administración  
Castillo, 25. - Teléfono, 123.

Mahón martes 27 de Septiembre de 1910

SUSCRIPCIÓN (En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España 1'50  
Extranjero 1'75)

De historia política contemporánea

## Obispo faccioso

(Conclusión.)

Hora es ya de concluir esta reseña histórica, que sería interminable si hubiéramos de relatar todos los episodios que en serie ilimitada se engrazan sucesivamente para demostrar hasta donde llegaba la maldad de aquel prelado que abandonó el altar, no para guerrear valientemente en defensa de una convicción, sino para actuar cobardemente y solapadamente de cómplice, en camarillas cortesanas, perversas y dañinas.

En unión de fanáticos crueles y sanguinarios como Arias Teijeiro, de curas embrutecidos acusados de incestuosos como el indigno canónigo general Echevarría, de generales ineptos e ignorantes cual Guergué, aquel obispo que de pastor de almas pasó a inductor de asesinatos y envenenamientos aseguraba a su rey, quien como ciertos dementes se dejaba su-gestionar fácilmente para llegar a extremos de malignidad, de que fuera capaz su natural y pasiva imbecilidad, asegurábale, decimos, que sólo con generales que no supieran leer ni escribir alcanzaría la victoria, confirmando así los estúpidos consejos de Guergué, que en cierta ocasión dijo al infante memo: «nada, señor, los brutos llevaremos a V. M. a Madrid». Así lo vemos en un escrito del ex-conde carlista don Manuel Lassala.

Por excitación del tonsurado cortesano apoyado por la camarilla, se despertaba en Carlos, espíritu débil y vacilante, una implacable inquina y aversión contra sus mejores partidarios y sus más ilustres generales, acusándolos de benignidad y templanza, de parcos en carnicería y ensangrentamiento, porque atentos a la voz de la conciencia y a los impulsos de su humanitarismo, no causaban más estragos de los que lleva en sí la guerra, dando cuartel a los vencidos en vez de asesinarlos y arrancarles las entrañas, como en su voracidad deseaban y aconsejaban el clero y los fanáticos.

Irritado Zumalacarrregui, se presentó en cierta ocasión ante don Carlos y, dando de plano, sableó a los camarilleros presentes. El débil rey-zuelo exclamó asustado: «Jesús, Jesús, Tomás, qué genio tienes» (textual). Habiendo acusado el de León al expresado general de aspirar a declararse independiente, traicionando al rey de sacristanes, y una vez que se le mandó que en bien de la religión amenazada fuera cruel e implacable con los prisioneros, presentóse aquél a Carlos, anunciándole irremisiblemente que si sólo se necesitaba al frente de los ejércitos un verdugo sanguinario, él no servía para el caso, y si únicamente para ejercer el mando en jefe. Atemorizado el pretendiente dióle mil satisfacciones, confirmando en su cargo.

Impuesto por la camarilla el sitio de Bilbao para que los curas, frailes y beatos, que cual enjambre de zánganos holgaban, espléndidamente hospedados, pudieran establecer en una capital aquella ridícula corte trashumante, al caer herido en una pierna el valeroso y templado Zumalacarrregui, fué trasladado al pueblo de Cegama, cuyo médico no atribuyó gravedad a la herida. El obispo carnívoro y sus cómplices, simulando el mayor abatimiento, pidieron a Carlos que enviara médicos especiales para curarle.

Los doctores comisionados por el

obispo y compañía, declararon grave la herida y Zumalacarrregui murió a los siete días de recibirla, creyendo muchos que aquélla fué envenenada, si bien la historia, falta de comprobantes oficiales, guarda obligado silencio.

Viviendo aún Zumalacarrregui, nombrado para suplirle el dignísimo general Maroto, partidario de un absolutismo ilustrado (?), el obispo, dando ya por muerto al primero, promovió en el cuartel real una infame agitación en contra de Maroto, recordando malignamente las genialidades de Zumalacarrregui y vaticinando desastres sin cuento, el aniquilamiento de la causa y la ruina de la religión, si se confería el mando a los benévolos e ilustrados. Tales desplantes y manejos lograron su fin, puesto que el mando en jefe conferido verbalmente a Maroto por el propio Carlos no llegó a ordenarse por escrito, dejando al general en situación desairada, vejado y perseguido por la camarilla fanática.

Siguieron entonces en serie indescriptible aquellas intrigas, persecuciones, calumnias, alevosías y perfidias, aumentadas con tentativas de asesinato y envenenamiento contra Maroto, que dieron lugar a una lucha encarnizada entre éste y los fanáticos, capitaneados por el obispo de León. Rodeado perennemente de espías y traidores, al servicio de la camarilla, escarnecido, beñado y calumniado ante su rey, Maroto, digno y caballeroso, recogió el guante, dió la cara a la camarilla hipócrita y solapada, presentóse varias veces inopinadamente en el real y ordenó en su día los fusilamientos de Estella, pues ya el duelo entablado entre el general y el obispo y religiosos asesinos, era lucha a muerte, sin tregua ni cuartel. Constantemente impuso Maroto al pseudo monarca de la realidad de la situación, asegurándole que los fanáticos le llevaban aceleradamente a la derrota definitiva.

Dicho sea de paso: existen datos históricos rigurosamente contrastados, pruebas y documentos demostrativos con rigor matemático, de que Maroto obró constantemente con fidelidad carlista y de que si llegó al pacto con Espartero y al abrazo de Vergara, fué arrastrado por la odiosa ingratitud del sacristán regio y por la convicción profunda e íntima de que la imbecilidad y mehez real, convertida por el de León y comparsa en feroz crueldad, eran nuncio de horribles desventuras patrias. Adquirida tal seguridad, amenazado de muerte por Carlos y los fanáticos, Maroto, como mal menor y mirando por la patria, obró en consecuencia.

El murado leonés, en cierta ocasión en que al frente de sus compinches, en devoción y rastrofía, encendía en el clerical infante sentimientos de odio y aversión contra Maroto hubo de decirle estas palabras textuales: «Señor, la causa de V. M. es la de Dios, facciosamente ha principiado su defensa y facciosamente quiere que se consiga la victoria. Es necesario que V. M. se desengañe, ningún hombre que sepa leer ni escribir, ni esos generales de carta y compás, quieren el triunfo de la religión y de V. M.» (tomado del historiador Arriaga.)

Al fin este hombre indigno, este obispo asesino, este clérigo soez e ignorante, este fanático brutal y sanguinario, fué por imposición de Maroto y en compañía de las demás fieras místicas ensotadas y seglares, desterrado, ya que no fusilado, cual pretendía el general. La interce-

pción del infante tonto, salvó la vida a la cuadrilla de ladrones devotos; el pretendiente, sollozando, pidió al general Urbiztondo que al conducir a la frontera a los expulsados los tratara caritativamente. Al traspasar los Pirineos perderemos de vista la sotana nauseabunda, manchada por crímenes y maldades, de aquel odioso prelado de León.

Causa horror, y espanto, pensar lo que hubiera sido de esta pobre España, de entronizarse Carlos, que hubiera reinado sumiso y obediente a las inspiraciones del obispo de León y compañía.

## Los religiosos de Aldeia da Ponte

Lisboa.—Los periódicos se ocupan con extensión de lo ocurrido en Aldeia da Ponte.

Como ya comunicamos, en dicho pueblo portugués hay convento de frailes españoles.

Dichos religiosos, en las elecciones últimas, trabajaron activamente a pro del candidato del bloque nacionalista católico.

El Gobierno lo supo y ordenó su expulsión.

Las autoridades de Aldeia da Ponte cumplieron la orden, y los religiosos españoles fueron sacados del convento y llevados a la frontera.

Pero los citados frailes volvieron a Aldeia da Ponte y se encaminaron a su convento.

Las puertas de éste estaban cerradas y selladas.

Los religiosos las echaron abajo y se instalaron nuevamente en el monasterio.

Así lo cuenta un periódico ministerial.

El Gobierno portugués, enterado del suceso, ha ordenado que los religiosos de Aldeia da Ponte sean conducidos a la frontera española nuevamente.

EN ITALIA Y EN AMÉRICA

## LA MANO NEGRA

Los cablegramas de Norte América nos refieren diariamente detalles de escandalosos crímenes realizados por la Mano Negra.

El «Albergo», antiguo en Italia, ha sido el origen de esta terrible Asociación. En Nápoles era la «Camorra» en Calabria la «Mala vita» y en Sicilia la «Mafia». Y de estas tres organizaciones ha nacido la «Mano Negra», que se ha propagado por Italia, y pasando el Mediterráneo y el Atlántico, se ha extendido a los Estados Unidos.

Según un distinguido cronista de «El Secolo», de Milán, este horrible género de bandolerismo ha sido importado de Francia y de España. De los pueblos orientales llegaron a Francia en el siglo XV ladrones y estafadores que hallaron entre los bohemios y entre los miserables de París ambiente propicio a su desenvolvimiento. Eran gitanos procedentes de la India y de Persia. Al mismo tiempo, en 1412 nació en Toledo una terrible Sociedad secreta de salteadores y estafadores, llamada «La Garduña». Si hemos de creer a «El Secolo», los españoles, al dominar en Italia, transportaron allí a los «garduños».

La «Mala vida» extendió pronto sus ramificaciones por el Mediodía italiano. Era una forma de lucha de los vencidos, de los hambrientos, con las armas de los pueblos primitivos. La «Mala vida» del Mediodía italiano está en proporción directa con la miseria y con la ignorancia. Es una vieja encarnación del derecho de la fuerza.

«En la Italia meridional—añade el articulista—, donde la civilización moderna no está del todo desarrollada, donde gran parte del pueblo permanece

aún en estado de semi-barbarie, de envilecimiento, de continuo malestar, la lucha entre el poderoso y el miserable se traduce en la forma de la «Mala vita». En los callejones oscuros y estrechos de Nápoles, sus moradores hambrientos se buscan, se encuentran, se reúnen. Un cuchillo afilado, un revólver robado, un juramento, concurren al delito. En los montes de la baja Calabria, donde no hay gran diferencia entre la comida de los campesinos y la de los asnos, o entre los mineros de azufre de Sicilia, los desheredados se rebelan, organizándose, en la sombra.

Así nació la «Mala vita» en un concepto inspirador único: el de «imponerse» a todos y hacerse más fuertes que la ley. Es preciso vivir, hacerse respetar, obtener lo que los demás tienen, y es como se da prueba de valer algo: se come entonces el primer hurto, la primera superchería.

«Añádase la influencia de la «Mala vida» en las clases más cultas, donde deja el cuchillo por la pluma falsificadora...»

Educados los miserables en ese ambiente de inmoralidad y de corrupción, llevan en la sangre, heredada de sus progenitores, la inclinación al mal: la miseria de las fábricas y la escuela de delincuencia de las cárceles completan la perversión del individuo. De unas y otras salen principalmente los afiliados a la «Camorra» y a la «Mafia».

«De quince años a esta parte—agrega el autor de esta información de «El Secolo»—, intensificándose la emigración, sumáronse en ella los campesinos más miserables y emigró en gran parte la «Mala vida». Parece que la miseria en que nació tiene forzosamente que acompañarla por donde vaya.

Las autoridades locales respiraron y extendieron pasaportes a los elementos más turbulentos. Los encargados del orden en los pequeños organismos locales se consideraban venturosos cada vez que hacían emigrar a un «camorrista»; era uno menos a quien tenían que vigilar. Pero en América, especialmente, el contacto con una civilización que contrastaba con el estado de miseria moral y material de nuestros emigrados, la «Mala vida» se afinó y empezó a servir de la pluma, de la imprenta y aún del dibujo. Tenía allí un vasto campo; el día del salario de los obreros y las cajas de los emigrados enriquecidos. En todo esto hubo una especie de tolerancia de parte de las autoridades de seguridad pública norteamericana, que sólo intervenían enérgicamente en el caso de que las víctimas fueran ciudadanos americanos. Pero esto ocurre raramente, porque los «malviviotes» italianos se ceñían, por lo general, a sus connacionales, solamente defendidos por la tutela de los consulados, que nunca puede ser muy fuerte.

Constituida en América, especialmente en los Estados Unidos, la fuerte y misteriosa Asociación de la «Mala vida» (mas fundada en la amistad, solidaridad y mutua defensa que en una verdadera organización) tiende a coligarse con la ya existente en el Mediodía italiano. Así los fugitivos de América llegaban a Calabria y Sicilia y se alargaban a Fiume, donde se entendían perfectamente con los emigrantes húngaros. Se recordará una invasión de relojes robados, que hace cinco años se revendaban simultáneamente en la Italia meridional y en los países del Adriático, llegando a Trieste y Fiume.

Por el contrario, los fugitivos de nuestro país encontraban excelente acogida entre sus camaradas de América.

EL «REINA REGENTE»

## CAPRICHOS PELIGROSOS

Con verdadero asombro leemos en una crónica:

«En el centro de la ría alza su mole negra, coronada por el amarillo rabioso de sus grandes chimeneas, el nuevo «Reina Regente», evocador de dolores todavía no apagados—perfecta reproducción de

## FRANCÉS

para carreras especiales

Gracia, 48

## IBERIA

Colección de vistas en tricolor de los principales monumentos, bellezas y lugares típicos de España.

Se publica un cuaderno mensual conteniendo cuatro preciosas tricomías. Precio del cuaderno: UNA PESETA.

J. B. Sitges

## Las mujeres del Rey

Don Pedro I de Castilla

Precio del ejemplar: 6 pesetas.

Fray Gerundio

## El tormento en los conventos

con un prólogo de José Ferrándiz y un epílogo de José Nakens.

PRECIO: UNA PESETA

Es una obra interesantísima que ha producido sensación al ser publicada, pues constituye una demostración evidente de las torturas y martirios que se practican en el claustro, por el testimonio de las Reglas y Constituciones de las Ordenes religiosas y hechos públicos y notorios.

Va seguida de los textos originales y extensas estadísticas muy completas de todos los conventos existentes en España en 1808 y en 1908.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa» Castillo, 25.

## OBRAS ESCOGIDAS

De venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

Ptas.

Luis Bonafoux.—Gotas de sangre	3'50
Alejandro Sux.—Cantos de rebelión	2'00
Manuel J. Sauri.—Diós no existe	2'00
G. Martínez Sierra.—Todo es uno y lo mismo	3'50
Juan Valera.—Crítica literaria.	3'00
Eduardo Marquina.—Canciones del momento	3'50
E. Silvela.—Vida picaresca.	2'00
Pérez Galdós.—El Caballero Encantado	3'00
Félix de Daniec.—La lucha universal	3'50
Enrique Lichtenberg.—La Alemania Moderna	3'50
Alfredo Binet.—El alma y el cuerpo	3'50
Félix de Daniec.—Del hombre a la ciencia	3'50
H. Poincaré.—El valor de la ciencia	3'00
Eça de Queiroz.—El Misterio de la Carretera de Cintra	3'50
Pío Baroja.—La ciudad de la Niebla	3'00
Antonio de Hoyos.—El Huerto del pecado	3'50
Joaquín Belda.—Saldo de almas	3'00
Máxide Leras.—El país de Jesús	3'50
José M. Carretero.—El brevariario de Blanca Emeria	3'00
Américo Lugo.—A punto largo.	3'50
Oscar Wilde.—Salomé	2'00
Eduardo Zamacois.—Teatro gaciano	3'50
Guerra Junqueiro.—La musa en ocios	2'00
José M. Salaverria.—Tierra Argentina	3'00
Jules Lemaitre.—Al margen de los libros viejos	3'50
Luis Morote.—La tierra de los guaranates	3'50
Cecilia Camps.—Alma desnuda	3'00
A. Martínez Obedilla.—Idilio trágico	3'00
Eça de Queiroz.—La ilustre casa de Ramirez	3'50

## LITERATURA CATALANA

Obras que se hallan de venta en la «Tipografía Mahonesa», Castillo, 25.

Ptas.

JACINTO VERDAGUER.—Folklore	1'00
—Perlas del «Llibre d'Amic e d'Amat», den Ramón Llull	1'00
—Els pobres.—Els sants	1'00
—Colom.—Tenerife	1'00
—Eucarísticas (obra póstuma)	5'00
—Cantic dels Cantics.—Els Jardins de Salomé	1'00
—Al Cel	2'00
—La Mellor Corona	3'00



# GRAN BARATURA. - El Catalán

NO CONFUNDIRSE.

Calle del Castillo, núm. 1

Velos, á 1'50 pesetas. Nipis, á 1'25 pestas.

No comprar sin antes visitar la casa. Cada correo variación de géneros.

## Impermeables legítimos INGLESES

Géneros de toda confianza

Precios excepcionales por ser de origen

AGENTE.

F. ESTOPARA MIRANDA

CALLE DE LA IGLESIA, 14.-MAHÓN

# GRAN BARATURA de Anita La Catalana

Géneros de todas clases

No compréis sin antes visitar esta tienda

NO EQUIVOCARSE.

CUESTA DEYA NÚM 3.

que otro barco trágico que una terrible noche se borró de golpe... monumento marino á la memoria de una inmensa desdicha, construido con los mismos planos del otro para que la reproducción sea más perfecta...

Ann siendo su apariencia la misma, no produce, no sé por qué su vista la impresión de seguridad y poderío que otras fortalezas navales... Con los mismos planos del otro «Reina Regente», después de lo que se discutió la estabilidad del desaparecido buque. Realmente, nuestros Gobiernos están dejados de la mano de Dios...

No harían eso si fueran los ministros quienes expusieran la vida en el dichoso buque.

No harían eso si hubieran de pagar de su bolsillo el fatídico «Reina Regente». Pero, ¿qué les importa el terrible alcance de caprichos como el inútil de reproducir un buque que no representaba adelanto ninguno en la industria naval?

## El «606» y sus detractores

El tratamiento de Ehrlich es aplicado con éxito á cuatro enfermos sífilíticos de los hospitales de París.

Algunos colegas de la prensa médica ó profesional, de las que pertenecen al mandarínato oficial, se muestran poco satisfechos al ver que la prensa de gran circulación informa al público diariamente sobre la marcha del descubrimiento de Ehrlich. Esas lumbreras oficiales pocas veces inventan algo; muy al contrario, á menudo se les ve demagrar y combatir á los inventores por envidia.

A nosotros no nos extraña el comportamiento de esa gente; más aun, lo habíamos previsto. Esta intervención de la prensa diaria en los asuntos científicos es muy plausible, pues gracias á ella en un momento dado se ha universalizado el conocimiento del prodigioso descubrimiento, certificado ya por infinidad de médicos que lo han empleado con sorprendente éxito. Todos los sífilíticos tratados con el «606» proclaman su bondad por su estado de salud, no con solas palabras.

Por otra parte, la cosa es bien sencilla. Hasta ahora los médicos empleaban años enteros en tratar un sífilico por el mercurio ó el yoduro, con un resultado final no siempre satisfactorio

y con frecuentes accidentes graves debidas á las cualidades venenosas de los remedios. Hoy, gracias al medicamento «606» una sífilis se cura en pocos días y sin peligro alguno de envenenamiento. Lo hemos visto y lo decimos, esto es nuestro estricto deber.

El caso no es nuevo, es el de siempre. Estos profesionales académicos, orgullosos de su ciencia oficial son los mismos que persiguieron á nuestro Miguel Servet por sus atrevidas teorías, hasta el punto de obligarle de tener que dejar la Universidad de París retirándose á Charlieu.

Es verdad que con este tratamiento ha ocurrido algún caso de muerte presentando síntomas de envenenamiento, entre ellos una ocurrida en Praga, pero el caso es debido á la alteración del alcohol metílico contenido en la disolución, alterado sin duda por deficiencias de la elaboración. Referente á esto, el inventor ha circulado una carta dando las más precisas órdenes á los laboratorios á fin de que procuren obtener una asepsia absoluta.

Por de pronto parece ignorarse, y fuerza es que lo digamos á los que dudan ó están propicios á dudar, que el eminente sífilógrafo de Berlín, el doctor Wachseltmann, ha llegado á obtener una disolución que no produce ningún dolor ni determina reacción alguna en el enfermo después de la inyección subcutánea ó intramuscular. Un practicante ruso, entre otros, el doctor Iuine, del Hospital Kalinkine, de San Petersburgo, habiendo tratado varios enfermos por la solución Wachseltmann, ha podido constatar ambos hechos.

El redactor médico de *Le Journal* pudo presenciar un caso de estos, no ha muchos días, practicado en un hospital de París. El doctor, cuyo nombre desea sustraerse á todo reclamo, practicó delante del redactor dos inyecciones simultáneas de una dosis de 50 centigramos del «606». El enfermo no profirió ni una queja. Interrogado por el redactor respondió que apenas se había apercibido de la operación. «Es que ante una enfermedad tan grave como la sífilis hemos de espantarnos por una sencilla punzada que de ordinario aplicamos á las enfermedades más insignificantes, cuando no nos servimos del cauterio?»

En resumen, la creencia general

de los hombres de ciencia, es de que el descubrimiento de Ehrlich es una verdad, y por eso todos recomiendan su empleo, aunque sólo sea por vía de experimentación. En la actualidad existen ya en París cuatro clínicas que lo aplican, obteniéndose en todas ellas maravillosos resultados.

La prensa francesa publica retratos de sífilíticos graves y el de los mismos sujetos después del tratamiento, y el hecho de la curación es evidente.

Las curaciones de sífilíticos por medio del «606» son más numerosas cada día. No obstante, algunos profesionales, no se cansan de detractar al remedio y á su inventor. Toman pie de los menores inconvenientes, los dolores de la inyección, la fiebre que provoca, etc., como si todos los sistemas terapéuticos no tuviesen sus inconvenientes y como si los procedimientos de curación no se suavizaran de día en día.

Los detractores de Ehrlich relatan el caso de una joven alcohólica que, tratada por el doctor Iversen, de San Petersburgo, murió en seguida de haberle inyectado el «606». Uno de ellos pregunta maliciosamente, ¿qué parte ha tomado en esta muerte el alcohol y qué el medicamento? En cambio esos críticos se abstienen de mencionar el sinnúmero de enfermos curados que arrojan las estadísticas desde que empezó á aplicarse el maravilloso preparado.

## WEYLER EN CUBA

No menos interés que el primer tomo, encierra el segundo de la importante obra «Mi mando en Cuba», por el General Weyler, que viene editando la acreditada casa madrileña de don Felipe González Rojas. Como ya dijimos al tratar del primero, «Mi mando en Cuba» es una minuciosa crónica, ricamente documentada, de los sucesos militares y políticos desarrollados en la Gran Antilla durante la época en que allí estuvo de General en Jefe el ilustre caudillo mencionado.

Abraza este segundo tomo desde principio de Junio de 1896 hasta fin de Octubre del mismo año: fué ésta la estación de lluvias, y por consiguiente las operaciones no tuvieron toda la intensidad que más adelante alcanzaron; con todo, refiérense interesantes hechos de armas, y se ve á lo largo de estas páginas, clara y elocuentemente, como el General en Jefe de nuestro ejército preparaba las cosas para aniquilar pronto y decisivamente la insurrección en la provincia de Pinar del Rio, parte de la isla donde se hallaba Maceo con sus numerosas y aguerridas huestes. El célebre «cabeçilla» trataba de hacerse inexpugnable en las lomas más frías de dicha provincia, sin perjuicio de intentar forzar la Trocha de Mariel, valladar que ideó el General Weyler para tener separadas las fuerzas insurrectas de Occidente de las que existían en el centro de la isla.

El tomo termina en el momento en que el caudillo español da los últimos toques de organización para, por sí mismo, dirigir una acción intensa y tenaz contra Maceo y los suyos, que á toda costa deseaban evadirse del encierro á que forzosamente los había condenado Weyler.

Ilustran el volumen los retratos: al cromo de Cleveland, Presidente de los Estados Unidos, Generales Azcárraga, Pando, Marqués de Abumada y Ochoa, y señor Estrada Palma, delegado de la «República Cubana» en Norte América; y además un croquis de la zona de cultivo de Remates, de la trocha de Jaimiquí y otro más, muy notable, de la provincia de Pinar del Rio; á lo que se puede añadir que intercalados en el texto van diez y seis fotografías que representan detalles de fortificaciones.

El volumen consta de más de 500 páginas en 4.º mayor, no obstante lo cual su precio es, en rústica, de diez pesetas tan sólo, y doce encuadernado.

## De Alhucemas

Noticias llegadas del campo vecino amplian los datos ya recibidos acerca de la actitud de los cabileños.

Dicen los confidentes moros que el famoso cherif Mohan El Mizian, coautor

de los sucesos del año pasado, no ha cesado un solo momento, durante su permanencia entre las cábilas cercanas á esta plaza, de insistir cerca de los cabileños para que declarasen la ruptura de relaciones con los cristianos, haciéndoles ver la conveniencia de tal actitud; y como notara la poca aceptación que tenían sus predicaciones, se retiró á su residencia actual, situada en las cercanías de Melilla.

Añaden los confidentes que estos días se han recibido en diferentes cábilas cartas redactadas en igual sentido, y en las que el agitador insiste en sus anteriores pretensiones, haciendo varias promesas á aquellos que declaren las hostilidades á los cristianos.

Dicen también que existen divergencias de criterio entre las cábilas, cuyos individuos esperan á que finalice el Ramadán para celebrar una reunión magna en la que se fije una línea de conducta, creyendo los confidentes que será rechazado por mayoría cualquier acuerdo de carácter belicista, pues la mayoría de los cabileños desean conservar la paz de que actualmente disfrutan con los españoles y que con tal motivo han recibido aviso las siguientes cábilas: Benisaid, Timsamaut, Beniuicio, Umtalza, Beniegmil, Beniief, Beniurriaguél, Geniufrahs, Bocoya y Mostaza, añadiendo que la reunión se verificará en uno de los zocos de la cábila de Beniurriaguél.

Parece que el Mizian se halla preocupado por la ocupación de Punta Begsi, tomada recientemente por los españoles, y que en sus cartas muestra deseos de atacarla con preferencia á cualquier otra.

Terminan diciendo los comunicantes que los indígenas esperan de un momento á otro la llegada de un falucho que les traerá armas, á cuyo efecto se halla en Tetuán para tratar de su adquisición del célebre Lisa, antiguo contrabandista de la cábila de Bocoya.

## Movimiento de la población

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de la población en esta provincia durante el presente mes de Agosto fué el siguiente:

Población calculada 348.813.  
Nacimientos.—Vivos 671, entre ellos varones 342, hembras 319.  
Muertos 13, entre ellos varones 6, hembras 7.

Natalidad por 1.000 habitantes 2'10. Matrimonios 1'60. Nupcialidad por 1.000 habitantes 0'60. Mortalidad por 1.000 habitantes 1'61.

Defunciones:

Varones 248, Hembras 266: Menores de cinco años 163. De cinco y más años 35. En hospitales y casas de salud 22. En otros establecimientos benéficos 1.

Fiebre tifoidea (trío abdominal) 11, fiebre intermitente y caquexia palúdica 1, sarampión 3, escarlatina 10, coqueluche 3, difteria y crup 7, gripe 3, otras enfermedades epidémicas 5.

Tuberculosis de los pulmones 25, tuberculosis de las meninges 5, otras tuberculosis 5, cáncer y otros tumores malignos 14, meningitis simple 28, hemorragia y reblandecimiento cerebrales 44, enfermedades orgánicas del corazón 53, bronquitis aguda 7, bronquitis crónica 13, neumonía 12, otras enfermedades del aparato respiratorio (excepto la tisis) 11, afecciones del estómago (menos cáncer), 9, diarrea y enteritis (menores de dos años) 57, hernias, obstrucciones intestinales 5, cirrosis del hígado 8, nefritis aguda y mal de Bright 7, tumores no cancerosos y otras enfermedades de los órganos genitales de la mujer 1, septicemia puerperal, fiebre, peritonitis, flebitis puerperales 3, debilidad congénita y vicios de conformación 20, senilidad 24, muertes violentas (excepto el suicidio) 8, otras enfermedades 106, enfermedades desconocidas ó mal definidas 9.

Total de defunciones 514.

## Aceltes puros de oliva de la acreditada marca REGÁS

Se recomiendan por su pureza y finura. Pécidos en todos los comercios.

Véndese al por mayor y menor en «La Coloniab», de don José Riudavets, Plaza del Carmen esquina Norte.

Especialidad de la casa Regás, bidones de 4 litros, extra virgen á 9 pesetas. Refino á 8 pesetas y Trompeta á 7 pesetas.

## Crónica local

### Unión Republicana de Menorca

Para reorganizar el Comité provincial de esta isla, ruego á los correligionarios de cada pueblo que se reúnan en Asamblea, mediante convocatoria del respectivo Comité municipal ó local, y designen los representantes que les correspondan, con plenos poderes para constituir dicho Comité provincial y formar parte del mismo.

Interesa que la reorganización quede realizada antes de finalizar el año en curso.

El número de representantes de cada población será como sigue: Mahón, cinco; Ciudadela, tres; Alayor, dos; y uno cada pueblo de los restantes donde exista Comité municipal ó local.—Mahón 26 de Septiembre de 1910.

Pedro Ballester.

### A las mujeres

El jueves próximo debe tener lugar en el salón-teatro del Casino de Obreros de Unión Republicana una Asamblea con objeto de constituir una Asociación que se denominará «Progresiva Femenina»; en la que se formará un grupo de Juventud Republicana Femenina.

Se suplica á todas las que simpatizan con esta idea concurran á la citada reunión en la que se leerá el Reglamento por que deberá regirse la Asociación mencionada y se explicará el objeto de ella y los fines que debe perseguir.

Esta noche á las nueve y media se reunirá el Comité de la Juventud Republicana de esta ciudad en el Casino de Obreros de Unión Republicana.

Ha llamado la atención de muchas personas el hecho de que los que con más entusiasmo trabajan para la manifestación facciosa del domingo sean esos curas franceses llamados ignorantines, los cuales, por su cualidad de extranjeros, debían permanecer apartados prudentemente de la política del país.

Porque la manifestación que se prepara no tiene nada de religiosa en el fondo; es sólo una algarada contra el Gobierno que preparan los jaimistas y los integristas, ayudados de algunos mauristas que no tienen más religión que sus ambiciones políticas y los negocios que al amparo de la política realizan.

No debe mezclarse la religión con la política, so pena de causar á la religión mucho daño, porque sería mucho descender para la Iglesia si quedase reducida á ser «el partido católico.»

Del señor Gobernador civil de la provincia ha recibido el señor Alcalde de esta ciudad el telegrama siguiente, en contestación al que le dirigió por acuerdo de la Corporación Municipal.

«Agradezco mucho su cariñoso saludo y sírvase manifestar á ese Ayuntamiento mi expresión de reconocimiento por su atención y al mismo tiempo dispuesta siempre ayudarle en cuantos proyectos sean beneficiosos y redunden al engrandecimiento y prosperidad de esa ciudad.»

A las cinco de esta tarde debe salir para Barcelona en viaje directo el vapor correo «Monte-Toro».

Nuestro distinguido correligionario don Federico Cabiró, que se halla incidentalmente en Jerez de la Frontera, en vista de la gran importancia que reviste el Congreso Republicano Radical que se está celebrando en aquella ciudad, ha decidido enviarnos extensa información telegráfica del referido Congreso y de los demás actos de propaganda que se celebren.

Es muy de agradecer el interés que muestra por nuestro diario el señor Ca-



# Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

Por no haber asistido número suficiente de señores concejales no pudo tener lugar anoche la sesión ordinaria de nuestro Ayuntamiento, la que se llevará a cabo mañana a la misma hora, cualquiera que sea el número de concejales que concurran a ella.

Ha publicado la «Gaceta» el decreto de Instrucción pública referente a la Asamblea de la Enseñanza en el que se dispone el nombramiento de la junta, presidida por el subsecretario, para que organice el acto. Este durará nueve días, y a la inauguración, que se verificará en la fecha que se determine, asistirá todo el Gobierno.

Como delegados asistirán representantes de los centros docentes, de la prensa y de las sociedades de enseñanzas.

Se discutirá todo lo concerniente a primera y segunda enseñanza, a la universitaria y a los servicios dependientes del ministerio de Instrucción Pública.

Nos escriben de Ciudadela dándonos cuenta de la satisfacción que ha causado allí el leer en la prensa que se ha ausentado de aquella ciudad el rico propietario señor Vila, pues de esta manera se ha alejado el peligro que había de que su automóvil atropellara cualquier día a algún transeúnte a causa de la gran velocidad con que marchaba por las calles de la población sin que la primera autoridad local, que tan rigurosa se muestra cuando se trata de alguna fiesta republicana, se cuidara de hacer cumplir lo que hay ordenado respecto a la marcha que deben llevar los automóviles cuando marchan por el interior de alguna población.

Del último número del Boletín del Ateneo Científico, Literario y Artístico de esta ciudad copiamos los siguientes sueltos:

«En sustitución del malogrado don Santiago Montero, la Junta ha designado para la representación del Ateneo en el primer Congreso Español internacional de la Tuberculosis al ateneísta don Miguel Gomila, Veterinario titular de Mercadal.

En representación de la Cámara Agrícola asistirá al Congreso su Secretario general don Pedro Mir y Mir.

«La Marítima», Compañía Mahonesa de Vapores, ha concedido una rebaja del 50 por 100 en los pasajes de ida vuelta a los congresistas y sus familias.

«La Junta directiva del Ateneo tiene en estudio la creación de una Academia de canto para jóvenes obreras, a fin de obtener un Orfeón que pueda ejecutar la selecta música escrita para las grandes masas corales de ambos sexos.

«Por R. O. del ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, de 6 del actual, se dispone que durante el curso de 1910-1911 se den conferencias públicas para divulgar el período histórico de las Cortes de Cádiz, en centros docentes, escuelas, Ateneos, Ayuntamientos, etc.

El Ateneo, de acuerdo con otras Corporaciones docentes, procurará secundar la iniciativa laudable del Gobierno.

«La Junta local de Extensión Universitaria ha nombrado Vicepresidente, en sustitución de don Miguel Roura, a don José Pérez de Acevedo, y para cubrir el cargo de Secretario que éste deja vacante ha sido elegido don Diego Jiménez de Cisneros, Catedrático de Agricultura.

«Por iniciativa de la Cámara de Comercio, los fabricantes de calzado, curtidores y almacenistas de curtidos de esta ciudad, han acordado enviar un delegado al Congreso nacional de calzado y similares que ha de celebrarse en Valencia durante los días 2 y 6 de octubre próximo. El nombramiento ha recaído en don Eduardo Cabiró Mora.»

## MATADERO

Reses sacrificadas el día 20 de Septiembre.  
1 buey, 206 kilos, Juan Mercadal, (Alayor); 1 id., 158 id., Espeume Vey; 1 ternero, 132 id., señor Taltavull, (Alayor); 1 id., 100 id., Argel; 1 id., 68 id., Argel; 1 ternera, 114 id., Daya Vey, (Alayor); 1 id., 111 id., Vergel Rafal Culom; 1 carnero, 11 id., Estancia de ne Aygurdent; 1 id., 7 id., Vergel Cutainet; 1 idem, 8 id., Propio; 1 id., 17 id., Barcelona; 3 cabras, 44 id., Juan Coca, (Alayor); 2 cerdos, 86 id.

Día 21.—1 buey, 247 kilos, Lluriak Cases Noves, (Mercadal); 1 vaca, 190 idem, Estancia den Punta; 1 ternero, 154 id., Del Refelet, (Mercadal); 1 ternera, 100 id., Espeume Vey; 1 id., 77 idem, Estancia den Punta; 2 carneros, 26 id., Margarita Olives, (Llumesanas);

2 id., 24 id., Noria Barbaros; 1 id., 9 idem, Noria Birimeymat; 1 id., 16 idem, Barcelona; 1 id., 11 id., Estancia de ne Aygurdent; 1 id., 11 id., Juan Coca, (Alayor); 1 cabra; 13 id., Turrusuli Vey; 2 cerdos, 120 id.

## Cafés tostados-Exquisito aroma

Legítimas procedencias. Caracolillos, Jauco de Puerto Rico y Moka a 6 pesetas kilogramo.

Clase especial para familia, 3 onzas, media peseta.

Se tuesta diariamente.

Probarlo es adoptarlo.

Despacho en «La Colonial» de José Rindavets, Plaza Carmen esquina Norte.

## CENTRO GENERAL DE NEGOCIOS

Esta Sociedad descuenta el cupón de vencimiento de 1.º Octubre próximo de los valores del Estado y locales.

Mahón 26 Septiembre 1910.—Gonzalons y C.ª

PARA VENDER.—Lo están cuatro casas en Villa-Carlos situadas en las calles Mayor números 60, 62 y 64, y San Pedro número 69.

Para informes calle de San Pedro número 29, del mismo pueblo.

PARA VENDER.—Lo están las casas números 49, 50 y 73 de la calle de Stuart, de Villa-Carlos.

Para informes: calle Mayor, número 91, de dicha villa.

## LA ELÉCTRICA MAHONESA

Habiéndose presentado varios de nuestros abonados en queja de que en el establecimiento de don L. Sagú se venden las lámparas Z a 2'50 pesetas y en el de don Juan Rita a 1'75; suponiendo que unas y otras lámparas proceden de la Eléctrica Mahonesa y se venden por su cuenta, nos creemos en el deber de hacer constar que esta Sociedad nada tiene que ver con el establecimiento del señor Sagú, pues hace tiempo le retiramos el depósito de lámparas, y que las nuestras marca Z y demás de filamento metálico usuales, (comprobadas por los aparatos especiales de que sólo nosotros disponemos en Menorca) únicamente se venden en el citado establecimiento del señor Rita, calle Nueva n.º 14 y que su precio es de pesetas 1'75.

Francisco F. Andreu y Compañía.

## ALCALDÍA DE MAHÓN

El día 29 del actual a la 12 de la mañana deberá reunirse la Junta municipal de Asociados en las Casas Consistoriales, para acordar el medio que ha de utilizarse durante el próximo año de 1911, para hacer efectivo el impuesto de Consumos de este Municipio.

Mahón 27 de Septiembre de 1910.—Pedro Pons Vidal.

## IMPORTANTE REGALO

A los lectores de LA VOZ DE MENORCA

Carrera breve y sin gastos. No mas rutina

Por 5'50 pesetas en Mahón ó 6'25 por correo, se entregará un tomo en tamaño 32 por 22, de la importantísima obra nueva de Teneduría de Libros por Partida doble, Cálculo mercantil, Correspondencia. Sistema métrico decimal, Inventarios, Balances, Operaciones prácticas de teneduría, Preparación de las cuentas para abrir y cerrar los libros y otros muchos datos interesantes, titulado:

Contabilidad mercantil simplificada

al alcance de todas las inteligencias, del profesor mercantil don Manuel F. Font, con cuya obra cualquiera persona puede hacer la carrera de Comercio y la de tenedor de libros en toda su extensión teórica y práctica y en el corto plazo de treinta días, sin necesidad de recurrir a los auxilios de Escuela, Academia ni profesor alguno.

Dirigirse a don Diego Pretus y Escudero, Iglesia, n.º 9, Mahón.

Caducea el día 21 de Octubre

## BANCO DE MAHON

Bolsa de Barcelona

Cotización del día 26 de Septiembre 1910

TELEGRAMA DE LAS 16'30

4.º Interior	85'15
5.º Amortizable	101'00
Ferrocarril Alicante	93'40
Id. Norte	87'25
Cambio París cheque	106'90 a 107'10
Id. Londres	27'99 a 27'04

## OBSERVATORIO METEOROLOGICO

DE MAHON

ALTITUD 43 METROS

Observaciones hechas

en la tarde de ayer y en la mañana de hoy.

Barómetro a 0º en mms.	763'6	765'55
Humedad relativa	65	75
Dirección del viento	NE.	O.

Temperatura máxima de ayer. 22'9

Id. mínima de hoy. 15'0

Lluvia en 24 horas. 0'6

Velocidad del viento en idem. 107 km.

Agua evaporada en idem. 4'5 mm.

Mahón 27 de Septiembre de 1910.

MAURICIO HERNANDEZ

## Propaganda republicana

# EL CONGRESO RADICAL

(CONFERENCIA TELEGRÁFICA RECIBIDA DIRECTAMENTE)

Jerez de la Frontera 27, 2'55.

## Importancia del Congreso

El Congreso republicano radical que debe celebrarse en esta ciudad promete revestir gran importancia tanto por los interesantes temas que en él deben estudiarse como por las personalidades distinguidas que en él han de tomar parte y por el extraordinario interés que ha despertado.

Puede asegurarse sin temor a ser desmentido que por los estudios a que se dedica dicho Congreso, ha de resultar el acto más importante de esta clase que habrá celebrado en España algún partido político.

Se espera con gran interés el resultado de las informaciones que han llevado a cabo los representantes de las provincias que forman la Andalucía baja respecto a la vida de los obreros en cada localidad, precio a que se pagan por término medio los jornales y coste de la subsistencia, alquiler de casa, etcétera.

Llegada de Lerroux y demás congresistas.

En el tren correo directo llegaron ayer a esta el jefe de los republicanos radicales don Alejandro Lerroux, al que acompañaban, entre otras, las siguientes personalidades de su partido:

Doctor Salillas, diputado por Madrid.

Señor Giner de los Ríos, diputado por Barcelona.

Señores Azzati y Barral, diputados por Valencia.

Don Emiliano Iglesias, diputado por Barcelona.

Don Alvaro de A'bornoz, diputado por Zaragoza.

Don Leonardo Ortega, candidato por Granada, al que, como se recordará, le fué arrebatada el acta; y el señor Contreras.

## Manifestación

A la estación había acudido para recibir a los señores referidos un inmenso gentío que prorrumpió en entusiastas salvas de aplausos al llegar el tren y al descender los expedicionarios del coche que ocupaban.

En la misma estación se organizó una manifestación grandiosa, entre la que iban muchas banderas que eran llevadas por bellas jóvenes de la ciudad.

Había también algunas bandas de música.

El gentío que acudió a la manifestación fué creciendo a medida que esta avanzaba, llegando a ser verdaderamente imponente.

El trayecto desde la estación hasta el Casino Juventud Republicana lo recorrieron en medio de una ovación continua.

Al llegar al referido Casino, para acallar los insistentes aplausos de los manifestantes se vió obligado el señor Lerroux a salir al balcón improvisando un elocuente discurso, con el que logró electrizar al pueblo que le aclamó con entusiasmo delirante.

## La primera sesión del Congreso

A las diez y media de la noche se verificó la sesión de apertura del Congreso en el amplio salón del teatro Eslava.

Asistió enorme concurrencia. Hizo la presentación de los viajeros el incausable propagandista y elocuente orador republicano Mc'reno Mendoza.

Hablaron después todos los congresistas que he citado anteriormente, siendo muy aplaudidos. Reasumió el señor Lerroux con

un discurso muy elocuente que impresionó a la concurrencia, la cual no cesaba de aplaudir, estallando al final una ovación indescriptible, mientras los compañeros y amigos del jefe radical le abrazaban entusiasmados.

## Actos que se preparan

Hoy celebrará el Congreso dos sesiones, una por la tarde y otra por la noche, en el mismo teatro Eslava.

Mañana habrá un gran mitin en la Plaza de Toros.

Como digo al comienzo de esta conferencia, es grande el entusiasmo que aquí reina, pudiendo asegurarse que si el Congreso ha de ser muy beneficioso para la propaganda del partido en general, particularmente en esta ciudad se logrará hacer muchos adeptos.

Seguiré dando detalles.

FEDERICO CABIRÓ.

(CONFERENCIAS DE NUESTRO CORRESPONSAL EN BARCELONA)

Barcelona 27, 6'15.

La huelga de los metalúrgicos.—Colisiones.

Sigue la autoridad adoptando las mismas precauciones que en los días anteriores para la vigilancia de los talleres, con objeto de evitar que sean agredidos los esquirols.

Ayer, mientras se estaban distribuyendo las fuerzas de la policía, hubo algunas coacciones en la Barceloneta, haciéndose varios disparos.

En Sans, un grupo de huelguistas hizo también varios disparos a los que contestó la policía, sin que resultara ningún herido.

Más tarde, en la calle de Calabria se reprodujo el tiroteo, efectuando la policía la detención de un huelguista, el cual fué libertado luego por sus compañeros, mientras era conducido al cuartelillo.

## Trabajos del Gobernador

El Gobernador civil ha celebrado una entrevista con los obreros, eludiendo adelantar impresiones respecto al resultado de los trabajos que está efectuando para solucionar el conflicto.

Se espera que los patronos se reúnan para estudiar las bases que ha presentado dicha autoridad civil, las cuales han sido aceptadas ya por los obreros.

## El lock-out

En Sabadell ha comenzado el lock-out acordado por los patronos para evitar que los obreros de los demás oficios presten solidaridad a los huelguistas metalúrgicos.

El total de obreros que hay parados en dicha ciudad, contando los que ya estaban en huelga, asciende a dos mil setecientos.

Reina gran agitación entre los trabajadores.

Se han reconcentrado numerosas fuerzas de la guardia civil en previsión de que pudiera alterarse el orden.

De Bilbao.—Los hijos de los huelguistas.

Dicen de Bilbao que se ha resuelto aplazar el regreso de los hijos de los mineros, que fueron alojados en las casas de los trabajadores de los otros oficios con motivo de la huelga en las minas.

Si las autoridades conceden la autorización necesaria, se organizará una fiesta popular para el día que regresen a sus hogares los referidos niños.

## El cólera en Nápoles

Según telegramas del consúl español en Nápoles, la epidemia cólerica está causando grandes estragos en aquella ciudad.

En tres días han ocurrido ciento noventa casos de la terrible enfermedad, seguidos de ciento setenta y dos defunciones.

El gobierno italiano está preocupadísimo en vista del creciente desarrollo de la epidemia.

Ha dispuesto el ministro del Interior que se comunique al extranjero los casos que se han presentado de dicha enfermedad.

## Conferencia.—Alarma.

Nuestro ministro de Estado señor García Prieto ha conferenciado con el embajador de Italia.

Se ha acordado hacer público que debe prevenirse la gente ante el temor de que pudiera presentarse en nuestra nación la terrible epidemia.

En el Supremo.—Examen de actas.

Ante la sala del Supremo designada al efecto se han visto las actas de las elecciones parciales llevadas a cabo en Cazorla, Becerreá, Alcañices y Laredo.

Se ha aplazado la vista del acta de Belmonte.

La manifestación clerical de Bilbao ha sido prohibida.—Indignación de los clericales.—Cruz y espada.

En vista del estado de anormalidad que hay en Bilbao, pues no se ha levantado todavía el estado de guerra, el Presidente del Consejo de Ministros dejó amplias facultades al Capitán General de Vizcaya para que resolviera si debía autorizarse ó no la manifestación que preparan allí los elementos clericales para el domingo próximo, día 2 de Octubre.

El Capitán general resolvió prohibirla en vista de las circunstancias especiales por que atraviesa aquella provincia.

La comisión organizadora de la manifestación ha telegrafiado al jefe del Gobierno en forma destemplada, diciendo que están dispuestos a llevar a cabo la manifestación quieran ó no quieran las autoridades.

Les ha contestado el señor Canalejas, advirtiéndoles que el único que podía dar la autorización era el Capitán General.

Despechados los clericales han publicado una hoja criticando duramente la negativa.

Los elementos militares están indignadísimos por la conducta de los clericales.

Interviene en el asunto el Juzgado militar.

## El servicio militar obligatorio

En la Capitanía general se han reunido los generales que forman la ponencia nombrada para redactar el proyecto de ley para establecer el servicio militar obligatorio.

## El Mokri

Hoy es esperado el embajador marroquí el Mokri.

## Consejo

El próximo viernes, día 30, se celebrará Consejo de Ministros.

## Las Cortes de Cádiz

Comunican de Cádiz que sigue con gran animación los festejos en conmemoración de las Cortes de Cádiz.

En San Fernando se han celebrado bailes lucidísimos.

Muchas calles están engaladas y por la noche lucen espléndidas iluminaciones.

VERDADERA GANGA.—Vendo a cualquier precio muebles de lance; cómodas, sillones y sillerías de todas clases, mesas. Vendo también correas, cuerdas, máquinas de trincar y otros muchos artículos; todo a precios de regalo. También compro toda clase de muebles y objetos antiguos por estropeados que estén y hago combios. Andén de Levante, 16, almacén cerca del Estanco.

## SOCIEDAD

## LA PROTECTORA DE LA PESCA

Estando vacantes, por dimisión del cargo de Presidente, y por haberse dado de baja de la Sociedad los de Secretario y tres vocales, con arreglo al artículo 25 del Reglamento ha acordado la Junta de Gobierno convocar Junta general extraordinaria que se celebrará en el domicilio social, Plaza del Príncipe 3, el tres de octubre próximo a las nueve de la noche, con el objeto de normalizar la situación de la sociedad, procediendo a cubrir dichas vacantes y a la aprobación de cuentas.

Mahón 26 de Septiembre de 1910.—El Presidente accidental, Mateo Pons.



# El Gramophone Máquinas para coser y bordar



La única máquina

que reproduce de una manera clara, fuerte y natural la voz humana y todos los sonidos de bandas, orquestas, etcétera, etc.

Continuas novedades

en discos muy interesantes impresionados por los mejores artistas del mundo, a precios verdaderamente tentativos



La fábrica mas importante de Europa.  
La que mas garantía da á los compradores.  
La que vende á precios mas baratos.  
La que está siempre por encima de toda competencia, es la

## NAUMANN

Ventas al contado y á plazos Enseñanza gratuita

Agente unico en Menorca:

L. Miquel Preto. - Arravaleta, 18.- Mahón

## Gelatina de carne y de gallina

ALIMENTO PODEROSO

E. Martignole-Patente de invención

La GELATINA de CARNE y de GALLINA tiene múltiples cualidades alimenticias. Es agradable, de fácil ingestión y satsface el estómago con poca cantidad. Su limpieza prueba la ausencia de toda materia grasa ó de otros residuos que dificulten la digestión.

Se recomienda en el momento del destete de los niños, y como alimento sano en el curso de la generalidad de las enfermedades.

Cuando el estómago no tolera la leche ni el caído, se recurre, siempre con buen éxito, á la GELATINA.

Depósito en Mahón: JOSÉ CODINA CORTADA, Plaza del Príncipe, 10.

## Para los novios próximos á casarse

EN EL ESTABLECIMIENTO DE MUEBLERÍA

### LLAMBIAS.-CASTILLO, 91

se encontrará un extenso y bonito surtido de cuadros, armarios, roperos, cómodas, bufets comedor, consolas, jugueteros, somiers, silleras, sillas de todas clases, mesas de centro, lavabos, tocadores, peinadores, perchas, mundos, portiers, porta-macetas, paragueros y otros efectos, todo á precios sumamente reducidos.

Visítad esta Casa, que no os iréis sin comprar, por las ventajas que en ella hallaréis.

**PARA VENDER.**—Lo están cuatro casas en Villa-Carlos, situadas en las calles de Estuard números 48, 50 y 79 y San Juan número 11.  
Para informes dirigirse en la calle Mayor, número 91 del referido pueblo.

**PIANOS.**—Nuevos, de moderna construcción, magníficas voces y precios relativamente económicos de los reputados fabricantes Erad y Oscar Kolir. Se encargan de su venta en esta ciudad don León Perez, Explanada número 4.

**PARA VENDER.**—Lo están dos máquinas «Singer» para coser, modelo nuevo, en muy buen estado. Las cederán á precios sumamente módicos, por tener que ausentarse su dueño.  
Para informes dirigirse en Ciudadela, calle Isabel II número 37.

**PARA VENDER.**—Lo están dos casas situadas en las Barracas números 46 y 47, del término de San Luis, con huertos y árboles frutales.  
Para informes dirigirse á Francisco Mercadal, Pan Gran, de Turret, del término municipal citado.

**PARA VENDER.**—Lo está una casa de la calle de Santa Cecilia y otra en la calle de San Sebastián.  
En esta imprenta informarán.

**PARA VENDER.**—Lo está todo el mobiliario de la Barbería calle Nueva número 2 frente «La Unión».  
Para informes Peluquería Maldonado, Arravaleta, 17.

**PARA ALQUILAR.**—Lo está un piso amueblado de la casa número 62 en el Coso del pueblo de San Luis que se cederá á módico precio.

**VEDADO.**—Queda terminantemente prohibido cazar y transitar por los predios «Biniancolla des Patrons», «Biniancolla» y «Biniancollet» y por la «Estancia de Orfila» sin permiso escrito de sus respectivos dueños.

**PARA ALQUILAR.**—Lo están los bajos de la casa Plaza de la Pescadería número 34, con puerta á la calle del Arco, propios para una ó dos personas.  
Darán razón en la calle del Castillo número 110.

**APRENDIZ RELOJERO.**—Se necesita uno en la relojería el «Cronómetro», Castillo, 2.

## Nueva Tertulia Ciclista

## Antonio Ricci

Se venden y cambian bicicletas nuevas y usadas, en buen estado.

Se arreglan y alquilan á precios económicos.

**VINA.**—Lo está una preciosa para vender, con casa habitable, árboles frutales, flores, pozo y cisternas. Verdadera ganga.  
Informarán en esta imprenta.

**PARA VENDER.**—Lo están un carricoche, un borriquito con su silla de montar y carrito, y una máquina de brase para calzado todo se dará á un precio baratísimo.  
Para informes, calle de Gracia, número 134.

**PARA ALQUILAR.**—Lo están la casa número 132 A, de la calle de Gracia de esta ciudad, y en Villa-Carlos la de la calle de Stuard, número 25.  
Informarán en Mahón calle del Norte, número 11.

## SEBASTIAN OLIVES FOTÓGRAFO

8, Plaza de la Arravaleta, 8

MAHON

En este nuevo establecimiento se hacen con limpieza, perfección y economía cuantos trabajos comprende la fotografía moderna, de lujo y corrientes al bromuro, mates y brillantes, y por el modernísimo procedimiento RADIUM que tanta aceptación ha merecido del público en cuantas poblaciones se ha dado á conocer.

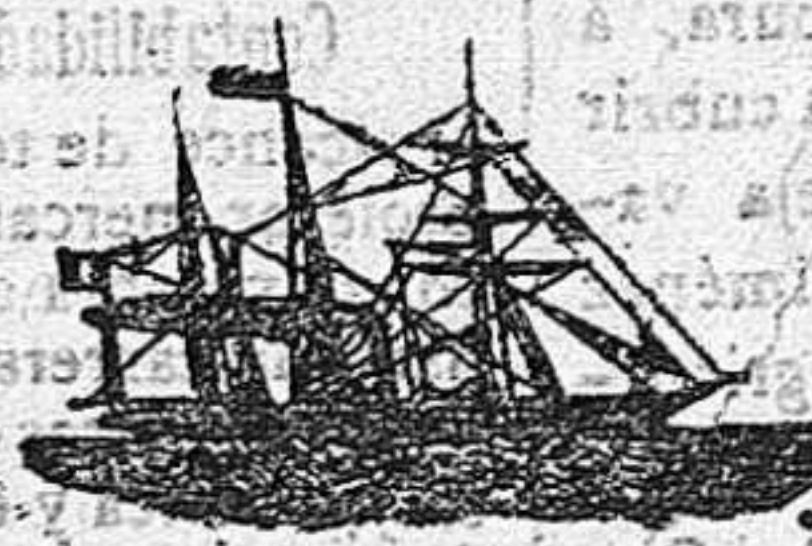
Trabajo esmerado.

Prontitud en el servicio de encargos.

Precios limitados.

REMINGTON

LA PRIMERA MÁQUINA DE ESCRIBIR QUE SE CONOCIÓ  
La mejor marca del mundo  
Ultima palabra de la mecánica en máquinas de escribir  
D. JUAN BANA LOPEZ  
PARA REFERENCIAS Y CUANTOS DATOS SE CREAN NECESARIOS DIRIGIRSE A



## LLOYD ITALIANO

Compañía de vapores rápidos y directos entre

### BARCELONA Y BUENOS AIRES

Especiales para pasajeros de 3.ª clase con amplios dormitorios, grandes comedores con mesas, departamento para señoras y niños, baños, agua fresca, luz eléctrica y demás comodidades propias de los modernos Trasatlánticos.

### PRÓXIMAS SALIDAS

FLORIDA, 25 Septiembre.  
INDIANA, 2 Octubre.  
MENDOZA, 15 Octubre.

P. MAFALDA, 28 Octubre.  
VIRGINIA, 6 Noviembre.  
CORDOVA, 16 Noviembre.  
INDIANA, 25 Noviembre.

COCINEROS ESPAÑOLES RECIENTEMENTE CONTRATADOS  
Para pasajes de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y carga, dirigirse á las oficinas de la Compañía: Esteve y Huguet, Plaza Príncipe, 13.—Mahón.

**PARA VENDER.**—Lo está una casa situada en la calle del Carmen n.º 85.  
Informarán en la calle del Castillo número 30.

**PARA VENDER.**—Lo está una estancia en Rafaleto, del término de San Luis con un sólo grupo de tierra de 12 cuarteras de cabida, diez y medio sembradio y el resto matorral.  
Para informes: carretera de San Luis núm. 3.